



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Nineteenth Sunday In Ordinary Time
Year B
August 11th, 2024

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

<i>Rev. Kiet Anh Ta</i>	<i>Administrator</i>
<i>Rev. Hien Van Pham</i>	<i>Parochial Vicar</i>
<i>Mr. Phuc Nguyen</i>	<i>Deacon</i>
<i>Mr. Leopoldo Arana</i>	<i>Deacon</i>



OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado
9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM
Sunday / Chúa Nhật / Domingo
Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary
Thuận Hoàng	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. Theresa Thảo Bùi LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Tiếng Việt, Ext. 8704
Esperanza Jimenez	Confirmation -Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 605-6799
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Alejandro Lozano	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 337-8768 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Khuông Phạm	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 553-7931 hungkhuong2000@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyền Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
Paola Flores	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203

MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias
8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu
8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado
8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales
6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:00 PM English, Confirmation Youth
6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN
9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN
7:00 AM—8:00 AM
Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO
2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì
3:30 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS
Please contact the Parish office for more information
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ
Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-8430



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Xin kính mời Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự
Chương trình

RƯỚC KIỆU & THÁNH LỄ TRỌNG THỂ

Mừng Bốn Mạng Giáo Xứ “Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời”



Thứ Bảy, 17 tháng 8, 2024

5:00 chiều – **RƯỚC KIỆU**

6:00 tối – **THÁNH LỄ**

288 S Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704 (714) 775-6200

<https://ourladyoflavang.org>

<https://www.facebook.com/ollvsa>



OUR LADY OF LA VANG CHURCH

invites you to participate in our special event

PROCESSION & TRILINGUAL MASS

to celebrate the Feast Day of our Parish
The Assumption of the Blessed Virgin Mary



Saturday, August 17th, 2024

5:00PM – PROCESSION

6:00PM – MASS

288 S Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704 (714) 775-6200

<https://ourladyoflavang.org>

<https://www.facebook.com/ollvsa>

THÔNG BÁO

GHI DANH CHO CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG NĂM HỌC 2024-2025

Lớp Giáo Lý Dự Tòng (GLDT) nhận ghi danh cho niên khóa 2024-2025; đơn ghi danh có tại văn phòng Giáo Xứ. Chương trình GLDT sẽ được **khai giảng lúc 8:30AM Chúa Nhật ngày 8 tháng 9 năm 2024** và **bế giảng lúc 8:30AM Chúa Nhật ngày 4 tháng 5 năm 2025**.

GHI DANH CHO CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ SONG NGỮ NĂM HỌC 2024-2025

Địa điểm ghi danh: Phòng 2 tại Hội trường mới.
Thứ Bảy, các ngày **10,17,24** và **31 tháng 8**: Từ 5:00PM - 6:00PM và sau Thánh Lễ 6:00PM.
Chúa Nhật, các ngày **11,18,25 tháng 8** và ngày **1 tháng 9**: Sau các Thánh Lễ 6:30AM, 8:30AM và Thánh Lễ 10:30AM.

GHI DANH CHO LỚP VIỆT NGỮ

Trường Việt Ngữ sẽ nhận ghi danh cho các em vào các ngày giờ sau:

Thứ Bảy: các ngày **10,17,24** và **31 tháng 8**: Từ 5:00PM - 6:00PM và sau Thánh Lễ 6:00PM.

Chúa Nhật: các ngày **11,18,25 tháng 8** và ngày **1 tháng 9**: Sau các Thánh Lễ 6:30AM, 8:30AM và 10:30AM.

BAN ẨM THỰC

Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua hội trường để ủng hộ các gian hàng của Ban Ẩm Thực.

LỄ ĐỨC MẸ HÒN XÁC LÊN TRỜI

Thứ Năm ngày 15 tháng 8, 2024 sẽ có Lễ Đức Mẹ Hòn Xác Lên Trời, là lễ buộc.

Thứ 4, Ngày 14 Tháng 8, 2024

5:30 pm Lễ Vọng - Tiếng Việt

7:00 pm Lễ Vọng - Tiếng Tây Ban nha

Thứ 5, Ngày 15 Tháng 8, 2024

8:30 am-Tiếng Việt

5:30 pm-Tiếng Việt

7:00 pm-Tiếng Việt

RAO HÔN PHỐI

**Tam Minh Nguyen &
Nhi Quynh Ha**

Lễ Cưới sẽ được cử hành lúc 12 giờ trưa
ngày 31 tháng 8 năm 2024 tại
giáo xứ Đức Mẹ La Vang - Santa Ana

Bush Nguyen & Jianna Galit

Lễ Cưới sẽ được cử hành lúc 3 giờ chiều
ngày 6 tháng 9 năm 2024 tại
giáo xứ Đức Mẹ La Vang - Santa Ana

Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG CHÍN 2024

Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc **2 giờ chiều Chúa Nhật 8 tháng 9**, xin vui lòng ghi danh tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc **7 giờ tối, ngày 27 tháng 8**.



Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 8 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu cho các nhà lãnh đạo chính trị

Chúng ta hãy cầu nguyện để các nhà lãnh đạo chính trị sẵn sàng phục vụ người dân, làm việc vì sự phát triển con người toàn diện và vì công ích, quan tâm đến những người bị mất việc làm, và ưu tiên cho những người nghèo nhất.

Đáp Ca

Các bạn hãy nếm thử và hãy nhìn coi, cho biết Chúa thiện hảo nhường bao

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 11 tháng 8, 2024

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Có nhiều lý do vì sao dạy bảo cho con trẻ phải biết thảo kính cha mẹ lại là một trách nhiệm vô cùng quan trọng đối với chúng ta. Thứ nhất, khi con trẻ thảo kính cha mẹ, chúng không chỉ hoàn thành trách nhiệm của mình đối với cha mẹ chúng, mà còn công nhận và tỏ bày tấm lòng tri ân của chúng đến với tình yêu thương vô điều kiện, những nỗ lực cao cả và sự hy sinh vô bờ bến của hai đấng sinh thành. Lòng biết ơn của chúng nuôi dưỡng ý thức trách nhiệm và thúc đẩy chúng hoàn thành bổn phận của mình trong gia đình, trong cộng đồng và trong xã hội. Thứ hai, việc thảo kính cha mẹ là một phần không thể thiếu trong sự phát triển đạo đức và luân lý của con trẻ. Chúng bắt buộc phải có tinh thần trách nhiệm, sự đồng cảm, tấm lòng bác ái, và nhiều giá trị cơ bản khác để phát triển bản thân và tương tác của chúng với những người xung quanh. Thứ ba, khi con trẻ thảo kính cha mẹ, chúng sẽ không khinh thường và hờn lảo với cha mẹ chúng. Hiếu thảo giúp cho con trẻ tránh những sai lầm khi cho rằng cha mẹ mình là lỗi thời hay họ chỉ là nguồn hỗ trợ tài chính và cơ sở vật chất. Thay vào đó, chúng sẽ thần tượng cha mẹ chúng và ngưỡng mộ sự thông thái và tài hướng dẫn của họ. Chúng cũng sẽ ghi nhớ những lời dạy của cha mẹ và cố gắng truyền đạt những giá trị này lại cho các thế hệ mai sau. Cuối cùng, hiếu thảo với cha mẹ giúp cho con trẻ phát triển kỹ năng giao tiếp, tình yêu thương, sự hợp tác, sự đồng cảm, và tấm lòng vị tha. Chúng học cách giải quyết mọi xung đột trong sự tôn trọng để gìn giữ các mối quan hệ từ trong gia đình ra đến ngoài xã hội đều lành mạnh hơn và bền vững hơn. Điều này tạo ra một môi trường sống tích cực và hỗ trợ rất nhiều cho sự phát triển toàn diện của con trẻ. Về bản chất, khi con trẻ biết hiếu thảo với cha mẹ, chúng cũng biết nuôi dưỡng lòng biết ơn, ăn ở ngay lành, tôn trọng gia phong lễ giáo, gìn giữ nền tảng đạo đức, góp phần xây dựng xã hội và phát triển mối tương giao với mọi người một cách tốt đẹp.

Tương tự như vậy, có nhiều lý do vì sao chúng ta cần chạy đến cùng Chúa Giêsu và đón nhận Ngài là Bánh Hằng Sống. Thứ nhất, đến với Chúa Giêsu để chúng ta giữ vững vai trò là con cái của Thiên Chúa, là dân Chúa chọn và là thành viên của cộng đồng Kitô Giáo. Trong những vai trò thiêng liêng đó, chúng ta có thể cảm nhận và cảm nghiệm tình yêu, ân sủng và lòng thương xót vô biên của Chúa. Thông qua đó, chúng ta có thể ý thức được bổn phận và hăng hái hoàn thành trách nhiệm chia sẻ Tin Mừng đến những người trong gia đình, trong cộng đồng và trong xã hội. Thứ hai, đến với Chúa Giêsu và làm theo lời dạy của Ngài giúp chúng ta phát triển đạo đức và gìn giữ luân lý trong cuộc sống. Chúng ta trân quý sự công bằng, lòng bác ái và vị tha, và những chân giá trị cao quý khác giúp chúng ta phát triển bản thân và tương tác đồng đều với những người xung quanh. Thứ ba, khi chúng ta thừa nhận Chúa Giêsu là Bánh Hằng Sống, chúng ta không chỉ khẳng định Ngài là Đấng giúp chúng ta no thỏa thân xác, mà còn tuyên xưng Ngài là Đường, là Sự Thật và là Sự Sống. Ngài đến để giúp chúng ta hưởng Ôn Cứu Rồi và hướng dẫn chúng ta về Vương Quốc nơi quê trời. Cuối cùng, chúng ta đến với Chúa Giêsu để tìm kiếm sự an bình vĩnh cửu, nguồn mạch sự sống và chốn nương náu vẹn toàn. Chúng ta tìm kiếm Ngài để học cách yêu Chúa “hết lòng, hết sức, và hết cả trí khôn,” và yêu người khác như chính bản thân mình. Chúng ta tìm kiếm Ngài để “hành động công bằng, yêu thương chân thật và song hành khiêm nhường với Chúa” (Mica 6:8).

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 4/8/2024: **\$15,240** Tổng số phong bì: **246**
Đóng góp qua mạng: **\$315** Số lần đóng góp: **12**
Gian hàng âm thực: **\$5,207**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

Responsorial Psalm
Taste and see the goodness of the Lord

Administrator's Corner

Sunday, August 11, 2024

Dear Brothers and Sisters in Christ!

Teaching children the importance of honoring their parents is crucial for several compelling reasons. First, when children honor their parents, they not only fulfill their responsibilities in the parent-child relationship but also acknowledge and appreciate their parents' unconditional love, efforts, and sacrifices. This gratitude fosters a sense of responsibility and motivates children to actively contribute to their family, community, and society. Secondly, honoring parents is integral to children's moral and ethical development. It instills values like duty, empathy, and kindness, which are essential for their personal growth and interactions with others. Thirdly, children who honor their parents view them as more than just providers or caregivers. They see them as role models and respect them for their wisdom and guidance. This perspective helps children avoid viewing their parents as outdated or only seeking them out for financial or material support. Instead, they uphold their parents' teachings and strive to pass on these values to future generations. Lastly, honoring parents teaches children valuable skills in communication, love, collaboration, acceptance, and forgiveness. They learn to address disagreements respectfully, fostering healthier resolutions and stronger relationships within the family and beyond. This creates a positive and supportive environment crucial for children's overall development. In essence, teaching children to honor their parents nurtures gratitude, ethical growth, respect for family values, and constructive relationship dynamics, laying a foundation for their well-being and societal contributions.

Similarly, understanding and embracing Jesus as the "bread from heaven" holds profound significance for several compelling reasons. Firstly, approaching Jesus in this manner fulfills our role as children of God, His chosen people, and members of the Christian community. It also allows us to recognize and cherish God's boundless love, grace, and mercy. This gratitude instills a sense of duty and inspires us to actively share the Good News with our families, communities, and society. Secondly, coming to Jesus and following His teachings are crucial for our moral and ethical development. They imbue us with values such as justice, compassion, and forgiveness, which are indispensable for personal growth and meaningful interactions with others. Thirdly, acknowledging Jesus as the "bread from heaven" transcends seeing Him merely as a provider of daily sustenance or caregiver for physical needs. He is the Way, the Truth, and the Life, leading us to salvation and guiding us towards the Kingdom of Heaven. Lastly, coming to Jesus offers us eternal peace, spiritual nourishment, and steadfast protection. We seek Him to learn how to love God with all our hearts, with all our minds, with all our souls, and with all our strengths, and to love others as ourselves. We seek Him to understand how to "act justly, love tenderly, and walk humbly with God" (Micah 6:8).

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 8/4/2024 Collection: **\$15,240**
Number of Envelopes: **246**
EFT: **\$315** Number of EFT: **12**
Food Sales: **\$5,207**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Haz la prueba y verás qué bueno es el Señor

Notas del Administrador

Domingo, Agosto 11, 2024

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Enseñar a los niños la importancia de honrar a sus padres es crucial por varias razones de peso. En primer lugar, cuando los niños honran a sus padres, no sólo cumplen con sus responsabilidades en la relación padre-hijo, sino que también reconocen y aprecian el amor incondicional, los esfuerzos y los sacrificios de sus padres. Esta gratitud fomenta un sentido de responsabilidad y motiva a los niños a contribuir activamente a su familia, comunidad y sociedad. En segundo lugar, honrar a los padres es parte integral del desarrollo moral y ético de los niños. Inculca valores como el deber, la empatía y la bondad, que son esenciales para su crecimiento personal y sus interacciones con los demás. En tercer lugar, los niños que honran a sus padres los ven como algo más que simples proveedores o cuidadores. Los ven como modelos a seguir y los respetan por su sabiduría y orientación. Esta perspectiva ayuda a los niños a evitar ver a sus padres como anticuados o que sólo los buscan para obtener apoyo financiero o material. En cambio, defienden las enseñanzas de sus padres y se esfuerzan por transmitir estos valores a las generaciones futuras. Por último, honrar a los padres enseña a los niños habilidades valiosas en materia de comunicación, amor, colaboración, aceptación y perdón. Aprenden a abordar los desacuerdos con respeto, lo que fomenta resoluciones más saludables y relaciones más sólidas dentro de la familia y fuera de ella. Esto crea un entorno positivo y de apoyo crucial para el desarrollo general de los niños. En esencia, enseñar a los niños a honrar a sus padres fomenta la gratitud, el crecimiento ético, el respeto por los valores familiares y una dinámica relacional constructiva, sentando las bases para su bienestar y sus contribuciones a la sociedad.

De manera similar, comprender y aceptar a Jesús como el “pan del cielo” tiene un profundo significado por varias razones de peso. En primer lugar, acercarnos a Jesús de esta manera cumple nuestro papel como hijos de Dios, su pueblo elegido y miembros de la comunidad cristiana. También nos permite reconocer y apreciar el amor, la gracia y la misericordia ilimitados de Dios. Esta gratitud infunde un sentido del deber y nos inspira a compartir activamente la Buena Nueva con nuestras familias, comunidades y sociedad. En segundo lugar, acudir a Jesús y seguir sus enseñanzas son cruciales para nuestro desarrollo moral y ético. Nos infunden valores como la justicia, la compasión y el perdón, que son indispensables para el crecimiento personal y las interacciones significativas con los demás. En tercer lugar, reconocer a Jesús como el “pan del cielo” trasciende el verlo simplemente como un proveedor de sustento diario o cuidador de las necesidades físicas. Él es el Camino, la Verdad y la Vida, que nos conduce a la salvación y nos guía hacia el Reino de los Cielos. Por último, acudir a Jesús nos ofrece paz eterna, alimento espiritual y protección constante. Buscamos que Él nos ayude a aprender a amar a Dios con todo nuestro corazón, con toda nuestra mente, con toda nuestra alma y con todas nuestras fuerzas, y a amar a los demás como a nosotros mismos. Buscamos que Él nos ayude a entender cómo “actuar con justicia, amar con ternura y andar humildemente con Dios” (Miqueas 6:8).

¡Atentamente en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 8/4/2024: **\$15,240**
Total Sobres Recibidos: **246**
EFT: **\$315** Donaciones Electrónicas: **12**
Venta de comida: **\$5,207**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

NOTICIAS

REGISTRATIONS FOR THE CATECHISM

REGISTRACIONES PARA EL CATECISMO

Registration for the Catechism will be on the following dates:

Sunday, August 25, 2024 from 1:30pm to 2:00pm
To register your child you need to bring the Baptism Certificate (or Birth Certificate, if not baptized), fill out the application and pay the full fee, and fulfill the commitment to attend Mass every Sunday and semi-monthly meetings.

Las registraciones para el Catecismo serán las siguiente fechas:

Domingo, Agosto 25, 2024 de 1:30pm a 2:00pm
Para inscribir a su niño necesita traer el Certificado de Bautismo (ó Acta de Nacimiento, si no esta bautizado), llenar la aplicación y pagar la cuota completa, y cumplir el compromiso de asistir a Misa cada domingo y juntas semi-mensuales.

REGISTRATION FOR THE FAITH FORMATION VIETNAMESE - ENGLISH 2024-2025

REGISTRACION PARA LA CONFIRMACION

Registration Location: Room 2 in the New Hall.
Saturdays, August 10, 17, 24 and 31: 5:00PM - 6:00PM and after 6:00PM Mass.
Sundays, August 11, 18, 25 and September 1: After 6:30AM, 8:30AM and 10:30AM Masses.

Fechas para las Inscripciones para el Programa de Confirmación son:

Domingo 8/11/2024 de 1:30pm-3:00pm
Domingo 8/25/2024 de 1:30pm-3:00pm
Domingo 9/8/2024 de 1:30pm-3:00pm
El primer día de clase será el Domingo 9/15/2024 a las 2:15pm. Para más información puede llamar a:

Esperanza Jiménez 714-605-6799
Eduardo Rosas 714-818-2913

REGISTRATION FOR CONFIRMATION

LA ASUNCION DE LA VIRGEN MARIA

Confirmation Program Registration Dates are:
Sunday 8/11/2024 from 1:30pm-3:00pm
Sunday 8/25/2024 from 1:30pm-3:00pm
Sunday 9/8/2024 from 1:30pm-3:00pm
First day of class will be Sunday 9/15/2024 at 2:15pm.
For more information you can call:

Esperanza Jimenez 714-605-6799
Eduardo Rosas 714-818-2913

El Jueves Agosto 15, 2024 es la Celebración de La Asunción de la Santísima Virgen María. La misa es de obligación.

Miércoles Agosto 14, 2024
5:30PM Vigilia Misa en Vietnamita
7:00PM Vigilia Misa en Español

Jueves Agosto 15, 2024
8:30AM Misa en Vietnamita
5:30PM Misa en Vietnamita
7:00PM Misa en vietnamita

THE ASSUMPTION OF THE VIRGIN MARY

PROCESION DE NUESTRA PATRONA

Thursday, August 15, 2024 is the Celebration of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. Mass is obligation.

Wednesday, August 14, 2024
5:30PM Vigil Mass in Vietnamese
7:00PM Vigil Mass in Spanish

Thursday, August 15, 2024
8:30AM Mass in Vietnamese
5:30PM Mass in Vietnamese
7:00PM Mass in Vietnamese

Invitamos a todos los feligreses a un evento muy especial Procesión y Misa Trilingüe para celebrar la fiesta de nuestra Parroquia la Asunción de la Santísima Virgen María el Sábado Agosto 17, 2024

5:00PM Procesión
6:00PM Misa Trilingüe



**Các Bậc Ân Nhân
Quý Xây Đài Đức Mẹ
Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua**

Nguyen Thi Tan Xuan

\$3,000

Kim Do & Emma Thai

\$500

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ On Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

Tour: Tinh tâm với Cha Michael Nguyễn Trường Luân, CSSR.

Thứ Bảy, ngày 31 tháng 8 năm 2024 | \$30 / người

- Thánh Lễ, dọn mình chết lành, xức dầu bệnh nhân và nghi thức chữa lành

Tour: Botanical Gardens at The Huntington - San Marino

- Tham quan vườn hoa, thư viện, tòa nhà quốc hội.

Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa

Tour: Đại Hội Đan Viện Xitô Thánh Mẫu Châu Sơn Sacramento

Thứ Sáu, ngày 4 đến 6 tháng 10 năm 2024

- Thánh Lễ Thứ Bảy rước kiệu Đức Mẹ - Chúa Nhật: Có thánh lễ

- Thăm viếng nhà thờ các thánh tử đạo VN tại Sacramento

- Thăm Dòng Xitô Thánh Mẫu Sacramento

- Nhà Thờ Chính Tòa và Old Sacramento

Giá: \$200/người, ngủ tại Đan Viện (3 ngày) \$300/người ngủ khách sạn (2 đêm)

Giá: \$140/người, ngủ tại Đan Viện (2 ngày) | Hotel \$250

Đi xe bus & Bảo hiểm 5 triệu USD

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu La Vang Las Vegas ngày 18,19,20 tháng 10/2024

Ngủ Hotel Boulder Station & Casino

Phòng 4: \$275/người + Tip

Phòng 2: \$400/người + Tip

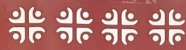
Mọi chi tiết xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422-5269

Hải Vũ (714) 422-5278

Tiffany (714) 234 1745

*** La Vang Tour INC trân trọng kính mời**



PASTORAL SERVICES APPEAL



"Praise the Lord, who heals the brokenhearted."

— Psalm 147



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.

Santa Ana, CA 92704

714-531-8080 Phone

714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

16040 Harbor Blvd., Ste. K

Fountain Valley, CA 92708

714-531-9988 Phone

714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3

Garden Grove, CA 92843

714-537-0333 Phone

714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B

Santa Ana, CA 92704

657-247-0851 Phone

657-247-0481 Fax

***Please contact the Parish Office for your
Advertisement @ (714) 775-6200***



A IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA VANG

los invita a participar de un evento muy especial

PROCESIÓN Y MISA TRILINGÜE

para celebrar la Fiesta de Nuestra Parroquia
la Asunción de la Santísima Virgen María



Sábado, 17 de Agosto de 2024

5:00PM – **PROCESIÓN**

6:00PM – **MISA**

288 S Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704 (714) 775-6200

<https://ourladyoflavang.org>

<https://www.facebook.com/ollvsa>



24/25 ENGLISH CONFIRMATION

REGISTRATION DATES FECHAS DE INCRIPCIONES



8/11/2024

1:30 PM - 3:00 PM



8/25/2024

1:30 PM - 3:00 PM



9/8/2024

1:30 PM - 3:00 PM

1ST DAY OF CLASS

9/15/2024

2:15 PM - 5:00 PM

For more information/Para mas informacion:

Esperanza Jimenez 714.605.6799

Eduardo Rosas 714.818.2913

QUÁ TRÌNH XÂY DỰNG LINH ĐÀI ĐỨC MẸ MARIAN SHRINE PROGRESSION PROGRESSION DEL ALTAR MARIANO

